

N SERIES

D

A

Я

K

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Baran bo Odar | Jantje Friese

FOLGE 3.01

"Deja-vu"

Im Jahr 2019 taucht Jonas aus der Höhle in einer fremden, aber vertrauten Welt auf: der Stadt Winden, die vom jüngsten Verschwinden eines Jungen betroffen ist.

GESCHRIEBEN VON:

Jantje Friese

REGIE:

Baran bo Odar

ÜBERTRAGUNG:

27.6.2020

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

DAS ENSEMBLE

Hans Diehl	...	Old Unknown
Jakob Diehl	...	Adult Unknown
Claude Heinrich	...	Young Unknown
Louis Hofmann	...	Jonas Kahnwald
Lisa Vicari	...	Martha Nielsen
Daan Lennard Liebreuz	...	Mikkel Nielsen
Jördis Triebel	...	Adult Katharina Nielsen
Moritz Jahn	...	Young Magnus Nielsen
Gina Alice Stiebitz	...	Young Franziska Doppler
Oliver Masucci	...	Adult Ulrich Nielsen
Maja Schöne	...	Adult Hannah Kahnwald
Paul Lux	...	Young Bartosz Tiedemann
Sammy Scheuritzel	...	Kilian Obendorf
Hermann Beyer	...	Old Helge Doppler
Stephan Kampwirth	...	Adult Peter Doppler
Karoline Eichhorn	...	Adult Charlotte Doppler
Leopold Hornung	...	Torben Wöller
Peter Benedict	...	Adult Aleksander Tiedemann
Carlotta von Falkenhayn	...	Young Elisabeth Doppler
Michael Mendl	...	Old Bernd Doppler
Barbara Nüsse	...	Eva
Andreas Pietschmann	...	The Stranger
Mieke Schymura	...	Police Officer Jankowski
Nils Brunkhorst	...	Teacher
Natascha Paulick	...	Drama Teacher
Tom Jahn	...	Jürgen Obendorf

1
00:00:18,250 --> 00:00:20,833
[bedrohliche Klänge]

2
00:00:22,375 --> 00:00:24,291
[alte Frau] Wenn wir wüssten,

3
00:00:24,375 --> 00:00:26,333
wie die Dinge enden...

4
00:00:28,000 --> 00:00:30,958
...wohin uns unsere Reise führt...

5
00:00:33,125 --> 00:00:37,458
...würden wir trotzdem
die gleichen Entscheidungen treffen?

6
00:00:39,625 --> 00:00:42,916
Oder würden wir andere Wege einschlagen?

7
00:00:46,166 --> 00:00:50,000
Könnten wir überhaupt
unserem Schicksal entkommen?

8
00:00:54,208 --> 00:00:58,000
Oder würde uns das, was tief in uns ist,

9
00:00:58,666 --> 00:01:00,916
zum gleichen Ende leiten,

10
00:01:01,000 --> 00:01:03,083
wie eine unsichtbare Hand?

11
00:01:09,500 --> 00:01:12,458
Spielt es eine Rolle,
welchen Weg wir gehen,

12
00:01:13,166 --> 00:01:15,541
wenn wir am Ende immer wieder

13
00:01:16,458 --> 00:01:18,708
vor uns selber stehen?

14
00:01:23,208 --> 00:01:25,458
[dumpfe, metallische Klänge]

15
00:01:49,375 --> 00:01:50,208
[pustet]

16
00:01:59,750 --> 00:02:01,791
[Tür knarrt]

17
00:02:05,958 --> 00:02:07,791
[geheimnisvolle Klänge]

18
00:02:28,166 --> 00:02:30,000
[lautes Zischen]

19
00:02:50,666 --> 00:02:53,583
[unheilvolle Klänge]

20
00:03:35,541 --> 00:03:37,708
[Lied: "Goodbye" von Apparat]

21
00:03:37,791 --> 00:03:40,375
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

22
00:03:40,458 --> 00:03:43,125
♪ Fold out your hands
Give me a sign ♪

23
00:03:43,208 --> 00:03:45,958
♪ Put down your lies ♪

24
00:03:48,833 --> 00:03:51,500
♪ Lay down next to me ♪

25
00:03:51,583 --> 00:03:54,916
♪ Don't listen when I scream ♪

26
00:03:55,000 --> 00:03:58,625
♪ Bury your doubts and fall asleep ♪

27
00:03:58,708 --> 00:04:02,458
♪ For neither ever ♪

28
00:04:02,541 --> 00:04:05,291
♪ Nor never ♪

29
00:04:05,375 --> 00:04:07,916
♪ Goodbye ♪

30
00:04:10,041 --> 00:04:13,416
♪ Neither ever ♪

31
00:04:13,500 --> 00:04:15,375
♪ Nor never ♪

32
00:04:15,458 --> 00:04:19,083
♪ Goodbye ♪

33
00:04:21,000 --> 00:04:24,666
♪ Neither ever ♪

34
00:04:24,750 --> 00:04:27,375
♪ Nor never ♪

35
00:04:27,458 --> 00:04:29,625
♪ Goodbye ♪

36
00:04:32,250 --> 00:04:35,500
♪ Goodbye ♪

37
00:04:43,250 --> 00:04:46,750
♪ Goodbye ♪

38
00:05:07,000 --> 00:05:08,833
[Donnergrollen]

39
00:05:20,000 --> 00:05:22,083
[dumpfes Donnern, Klirren]

40
00:05:23,791 --> 00:05:25,875

Warte. Martha, das kann nicht sein.

41

00:05:25,958 --> 00:05:28,166
-Ich verstehe nicht...
-Wir haben keine Zeit mehr.

42

00:05:36,375 --> 00:05:37,375
[Rattern]

43

00:05:38,333 --> 00:05:40,083
Aus welcher Zeit bist du?

44

00:05:41,000 --> 00:05:43,083
Die Frage ist nicht, aus welcher Zeit...

45

00:05:44,083 --> 00:05:45,500
...sondern aus welcher Welt.

46

00:05:45,583 --> 00:05:47,750
[dumpfes Dröhnen]

47

00:05:55,416 --> 00:05:57,666
[Sirren]

48

00:05:57,750 --> 00:05:59,125
[Zischen]

49

00:06:06,291 --> 00:06:07,833
Wie sind wir hierhergekommen?

50

00:06:09,958 --> 00:06:11,916
Wie wir hierhergekommen sind!

51

00:06:13,791 --> 00:06:14,916
Du bist nicht Martha.

52

00:06:17,375 --> 00:06:18,583
Wer bist du?

53

00:06:24,500 --> 00:06:26,833
Heute ist der Tag,

an dem alles angefangen hat.

54

00:06:28,458 --> 00:06:30,625

An dem wir uns
zum ersten Mal begegnet sind.

55

00:06:33,791 --> 00:06:34,916

Was soll das heißen?

56

00:06:40,125 --> 00:06:41,666

Dass du und ich...

57

00:06:43,125 --> 00:06:44,750

...deine und meine Welt...

58

00:06:46,666 --> 00:06:49,583

...in diesem Knoten
untrennbar miteinander verbunden sind.

59

00:06:51,916 --> 00:06:53,166

Deine Welt?

60

00:06:54,875 --> 00:06:56,458

Wie, deine Welt?

61

00:06:59,041 --> 00:07:00,375

[Sirren, leises Rattern]

62

00:07:03,958 --> 00:07:06,625

Ich mach das wieder gut.
Das verspreche ich.

63

00:07:06,708 --> 00:07:08,416

Warte! Wohin gehst du?

64

00:07:09,250 --> 00:07:10,250

Warum bin ich hier?

65

00:07:30,083 --> 00:07:32,208

[heftiges Atmen]

66

00:07:36,166 --> 00:07:38,041
[leise Musik von unten]

67

00:08:00,750 --> 00:08:04,041
[Radio: "If I could turn back time"
von Cher]

68

00:08:04,125 --> 00:08:05,791
[Katharina] Mikkel, leg es weg.

69

00:08:05,875 --> 00:08:06,708
Morgen.

70

00:08:06,791 --> 00:08:09,083
[Katharina]
Kein Wunder, dass du nicht schläfst.

71

00:08:09,166 --> 00:08:12,416
♪ If I could turn back time ♪

72

00:08:13,750 --> 00:08:15,250
Was ist denn mit dem los?

73

00:08:17,458 --> 00:08:19,250
Derselbe Albtraum wie immer.

74

00:08:21,708 --> 00:08:25,375
-[Katharina] Mikkel, Schluss jetzt.
-Vielleicht war das ja gar kein Traum.

75

00:08:26,041 --> 00:08:29,166
Sondern das jetzt ist einer.
Und wir sind alle gar nicht echt.

76

00:08:29,666 --> 00:08:31,416
Darüber schon mal nachgedacht?

77

00:08:32,458 --> 00:08:34,458
Haha. Sehr witzig.

78

00:08:37,875 --> 00:08:39,750
Oh, diese verdammte Elektrik.

79

00:08:41,958 --> 00:08:43,625
[Martha] Gib mir mal die Butter.

80

00:08:44,375 --> 00:08:47,208
Ach komm, Mikkel.
Jetzt mach dich mal fertig.

81

00:08:49,916 --> 00:08:51,333
[Katharina] Die Schüssel!

82

00:08:54,666 --> 00:08:56,041
Ist Magnus schon wach?

83

00:08:57,958 --> 00:09:00,583
-Martha, ob Magnus schon wach ist?
-Keine Ahnung.

84

00:09:01,500 --> 00:09:04,333
-Spinnst du?
-Wollte nur sehen, ob du echt bist.

85

00:09:04,416 --> 00:09:05,833
[Katharina] Magnus!

86

00:09:08,875 --> 00:09:09,791
Magnus!

87

00:09:09,875 --> 00:09:11,375
[Katharina] Du kommst zu spät!

88

00:09:13,791 --> 00:09:14,875
[Katharina] Hallo?

89

00:09:16,708 --> 00:09:19,708
Magnus, entweder kommst du jetzt runter,
oder ich komme hoch!

90

00:09:21,250 --> 00:09:23,083
Ich bin in einer Sekunde unten!

91

00:09:32,541 --> 00:09:35,958
[ruhige, rätselhafte Musik]

92

00:09:54,208 --> 00:09:55,833
-[seufzt]
-[Fenster fällt zu]

93

00:09:57,458 --> 00:09:58,958
[stöhnt auf]

94

00:10:17,041 --> 00:10:19,416
-Du Arsch.
-Wer zuerst in der Schule ist. Morgen.

95

00:10:19,500 --> 00:10:21,000
-Idiot.
-[Katharina] Morgen.

96

00:10:23,666 --> 00:10:25,166
[Haustür fällt ins Schloss]

97

00:10:25,625 --> 00:10:27,083
Soll ich dich mitnehmen?

98

00:10:28,083 --> 00:10:29,625
Es soll nachher regnen.

99

00:10:29,708 --> 00:10:32,583
Nee, ich komme heute spät. Theaterprobe.

100

00:10:32,666 --> 00:10:35,291
Nicht vergessen,
ihr seid ab morgen bei eurem Vater.

101

00:10:39,333 --> 00:10:41,208
Mann, Mama, das ist doch scheiße.

102

00:10:48,083 --> 00:10:51,416
-[seufzt]
-[bedrückende Musik]

103

00:11:37,125 --> 00:11:38,250

[stöhnt leise]

104

00:11:38,333 --> 00:11:40,041
Guten Morgen, Schlafmütze.

105

00:11:45,125 --> 00:11:47,791
Ich hab schon wieder
die halbe Nacht nicht geschlafen.

106

00:11:47,875 --> 00:11:48,875
[Ulrich] Mhm.

107

00:11:53,000 --> 00:11:54,958
Warum hat das denn so lange gedauert?

108

00:11:55,041 --> 00:11:58,333
Erster Schultag.
Eine Riesen-Schlange beim Bäcker.

109

00:11:58,833 --> 00:12:00,791
-Die Apokalypse naht.
-[sie lacht]

110

00:12:06,416 --> 00:12:07,458
Bleib noch bisschen.

111

00:12:10,875 --> 00:12:12,666
Ich bin spät dran, hm?

112

00:12:14,666 --> 00:12:16,916
Wir sehen uns heute Abend, okay?

113

00:12:17,000 --> 00:12:18,500
Ulrich?

114

00:12:23,833 --> 00:12:25,250
Ich liebe dich.

115

00:12:32,041 --> 00:12:33,541
Schön bist du.

116

00:12:36,250 --> 00:12:38,750
[bedrückende Klänge]

117
00:12:58,666 --> 00:13:00,958
[melancholische Musik]

118
00:13:37,333 --> 00:13:39,625
[dumpfes Krachen]

119
00:13:47,208 --> 00:13:49,125
[düstere Klänge]

120
00:14:19,125 --> 00:14:21,125
[bedrohliche Klänge]

121
00:14:32,000 --> 00:14:33,666
[Schul Klingel]

122
00:14:35,250 --> 00:14:37,875
Erster. Willkommen zurück in der Hölle.

123
00:14:37,958 --> 00:14:41,875
Nur weil du nicht verstehst,
dass Bildung der Weg aus diesem Loch ist,

124
00:14:41,958 --> 00:14:44,541
teilen andere nicht
deine minderbemittelte Einschätzung.

125
00:14:44,625 --> 00:14:47,500
-Atmen nicht vergessen.
-Denken nicht vergessen.

126
00:14:48,000 --> 00:14:49,583
-Hey.
-Hey.

127
00:14:50,125 --> 00:14:52,000
-Hast du Kilian gesehen?
-Nee.

128
00:14:52,083 --> 00:14:53,666

Und wozu der ganze Aufwand?

129

00:14:53,750 --> 00:14:55,416
Am Ende sterben wir eh alle.

130

00:14:55,916 --> 00:14:58,375
Bist du sicher,
dass du nicht adoptiert bist?

131

00:14:58,458 --> 00:14:59,333
Bist du sicher,

132

00:14:59,416 --> 00:15:02,500
dass du keinen Stock im Arsch hast,
den man entfernen müsste?

133

00:15:02,583 --> 00:15:04,208
-Oh, Spasti.
-Selber Spasti.

134

00:15:04,291 --> 00:15:06,333
-Hey, Martha.
-Kilian.

135

00:15:10,208 --> 00:15:12,041
Gibt's was Neues von Erik?

136

00:15:12,958 --> 00:15:13,958
Nee.

137

00:15:15,791 --> 00:15:18,541
-Ganz schön creepy das Ganze.
-[Gong]

138

00:15:18,625 --> 00:15:19,916
[Katharina] Guten Morgen.

139

00:15:20,000 --> 00:15:24,458
Wir bitten heute früh alle Klassen
zu einer Versammlung in die Sporthalle.

140

00:15:24,541 --> 00:15:26,208

Sicher wegen deinem Bruder.

141

00:15:26,291 --> 00:15:29,666
Es sind ja schon zwei Wochen.
So lange war er noch nie weg.

142

00:15:29,750 --> 00:15:33,750
Er meldete sich sonst, sagte,
er hält's zu Hause nicht mehr aus, oder...

143

00:15:33,833 --> 00:15:35,958
Keine Ahnung, diesmal nichts.

144

00:15:38,583 --> 00:15:41,416
Na los. Mama wird sonst böse.

145

00:15:42,750 --> 00:15:44,750
[leise, beklemmende Klänge]

146

00:15:47,083 --> 00:15:48,958
[Helge] Es wird wieder passieren.

147

00:15:50,583 --> 00:15:52,458
Es wird wieder passieren.

148

00:15:54,541 --> 00:15:56,500
Es wird wieder passieren.

149

00:15:58,958 --> 00:16:00,958
Es wird wieder passieren.

150

00:16:02,500 --> 00:16:04,083
Es wird wieder passieren.

151

00:16:04,166 --> 00:16:05,541
[Tür geht auf]

152

00:16:06,333 --> 00:16:08,208
Es wird wieder passieren.

153

00:16:12,750 --> 00:16:15,000

Es wird wieder passieren.

154

00:16:15,083 --> 00:16:17,458
[Peter] Er hat den ganzen Morgen
nichts anderes gesagt.

155

00:16:18,041 --> 00:16:20,041
Es wird wieder passieren.

156

00:16:20,125 --> 00:16:21,875
Wie war's beim Arzt?

157

00:16:22,833 --> 00:16:24,125
Es wird wieder passieren.

158

00:16:24,208 --> 00:16:25,916
Gut. War ja nur Routine.

159

00:16:29,750 --> 00:16:31,583
Es wird wieder passieren.

160

00:16:32,791 --> 00:16:35,750
Muss los. Bin spät dran.
Ich hab nur was vergessen.

161

00:16:35,833 --> 00:16:37,625
Es wird wieder passieren.

162

00:16:41,291 --> 00:16:42,500
Tick, tack.

163

00:16:44,625 --> 00:16:45,833
Tick, tack.

164

00:16:47,000 --> 00:16:48,208
Tick, tack.

165

00:16:49,583 --> 00:16:52,458
Tick, tack. Tick, tack.

166

00:16:53,125 --> 00:16:54,125

Tick, tack.

167

00:17:08,375 --> 00:17:09,791
[Tür fällt ins Schloss]

168

00:17:22,583 --> 00:17:24,208
[düstere Klänge]

169

00:18:01,833 --> 00:18:03,875
[leise, geheimnisvolle Musik]

170

00:18:38,500 --> 00:18:41,375
[Ulrich] Erik Obendorf
wird seit dem 22. Oktober vermisst.

171

00:18:41,458 --> 00:18:44,291
Das sind jetzt fast zwei Wochen.
Keine Spuren, keine Zeugen.

172

00:18:44,375 --> 00:18:47,083
Nach euren Protokollen
hat die Befragung der Nachbarn

173

00:18:47,166 --> 00:18:49,166
zu keinen weiteren Ergebnissen geführt.

174

00:18:51,958 --> 00:18:53,875
Ja, was, habt ihr irgendwelche Ideen?

175

00:18:57,958 --> 00:19:00,958
Wir haben immer noch nicht
die Schichtpläne vom AKW bekommen.

176

00:19:03,208 --> 00:19:06,541
Also gut, dann hak da nach.
Geh zum Tiedemann.

177

00:19:06,625 --> 00:19:09,375
-Wöllner, kümmere dich um die Reifenspuren.
-Ja.

178

00:19:09,458 --> 00:19:11,666

-Jankowski, sprich mit den Obendorfs.
-Okay.

179

00:19:11,750 --> 00:19:13,500
Vielleicht ist er ja nur abgehauen.

180

00:19:15,666 --> 00:19:17,333
Das wäre ja nicht das erste Mal.

181

00:19:18,166 --> 00:19:19,791
[düstere Musik]

182

00:19:22,208 --> 00:19:23,791
[Stimmengewirr]

183

00:19:51,583 --> 00:19:53,333
[atmet tief ein]

184

00:20:15,625 --> 00:20:17,250
[Wind heult leise]

185

00:20:22,833 --> 00:20:26,875
[Bartosz] Also, so ein schwarzes Loch,
das entsteht dann,

186

00:20:26,958 --> 00:20:30,083
wenn sich eine zusammenstürzende
Zentralregion bildet.

187

00:20:30,166 --> 00:20:32,750
Und in der gibt es dann Neutronen.

188

00:20:32,833 --> 00:20:35,125
Also, eher so Neutronenmaterie.

189

00:20:35,208 --> 00:20:36,291
Aber halt nicht genug.

190

00:20:36,375 --> 00:20:38,291
Und wenn so einem Stern,

191

00:20:38,791 --> 00:20:43,875
der dreimal so schwer ist wie die Sonne,
das Licht ausgeht, dann explodiert er.

192
00:20:43,958 --> 00:20:45,625
Nein, implodiert.

193
00:20:45,708 --> 00:20:47,541
Und das ist dann ein schwarzes Loch.

194
00:20:48,041 --> 00:20:49,833
-[Tür geht auf]
-Und...

195
00:20:52,833 --> 00:20:54,291
[Lehrer] Kann ich dir helfen?

196
00:20:57,625 --> 00:20:58,833
[Lehrer] Hallo?

197
00:20:58,916 --> 00:21:00,166
Bist du neu?

198
00:21:03,166 --> 00:21:04,666
Ich bin Jonas.

199
00:21:05,333 --> 00:21:07,041
Ist das sicher deine Klasse?

200
00:21:11,416 --> 00:21:13,666
Ich weiß nichts von einem neuen Schüler.

201
00:21:15,708 --> 00:21:17,625
Da hat noch eine Unterschrift gefehlt.

202
00:21:24,041 --> 00:21:25,250
[Lehrer] Okay.

203
00:21:26,333 --> 00:21:27,625
Bartosz, weiter, bitte.

204

00:21:28,291 --> 00:21:29,291
Mhm.

205
00:21:30,750 --> 00:21:33,166
Also, dann haben wir ein schwarzes Loch.

206
00:21:33,916 --> 00:21:35,791
Das hat eine enorme Anziehungskraft.

207
00:21:36,291 --> 00:21:40,875
Alles, was um das Loch herumfliegt,
wird angezogen und kommt irgendwie rein.

208
00:21:42,041 --> 00:21:45,291
Andere Sterne, Planeten und sogar Licht.

209
00:21:46,416 --> 00:21:49,083
Die Anziehungskraft ist einfach so heftig,

210
00:21:49,166 --> 00:21:51,125
dass sogar Licht davon eingezogen wird.

211
00:21:51,666 --> 00:21:54,416
Nichts kann daraus entkommen,
wenn es einmal drin ist.

212
00:21:55,916 --> 00:21:58,291
Im Prinzip weiß keiner, was dahinter ist.

213
00:21:58,375 --> 00:22:01,708
Vielleicht nichts,
vielleicht aber auch eine neue Welt,

214
00:22:01,791 --> 00:22:04,833
in der nichts so ist wie in unserer.

215
00:22:07,166 --> 00:22:11,833
Ich bitte dich nur darum,
dass wir die Schichtpläne einsehen können.

216
00:22:12,791 --> 00:22:15,375
Erik wurde das letzte Mal

auf dem Waldweg gesehen.

217

00:22:15,833 --> 00:22:17,416
Und anhand der Pläne können wir

218

00:22:17,500 --> 00:22:21,458
die Fahrzeuge der Mitarbeiter mit
den gefundenen Reifenprofilen abgleichen.

219

00:22:23,208 --> 00:22:25,208
Und ein richterlicher Beschluss?

220

00:22:25,875 --> 00:22:27,375
Das ist eine Bitte.

221

00:22:29,041 --> 00:22:30,458
Kein Befehl.

222

00:22:34,958 --> 00:22:36,916
Ich werde sie dir raussuchen lassen.

223

00:22:46,166 --> 00:22:47,000
Wie geht es dir?

224

00:22:53,791 --> 00:22:54,916
Es geht.

225

00:22:57,625 --> 00:22:58,791
Also dann.

226

00:23:06,958 --> 00:23:08,250
Ich hab mich gefragt...

227

00:23:09,375 --> 00:23:12,166
Glaubst du,
dass Erik auf das Gelände gekommen ist?

228

00:23:13,375 --> 00:23:16,500
Die Höhlen liegen ja zum Teil
auf der Seite des Kernkraftwerks.

229

00:23:16,583 --> 00:23:18,083
Das ist unmöglich.

230
00:23:20,166 --> 00:23:22,833
Die Zugänge sind bereits
vor Jahren versiegelt worden.

231
00:23:23,791 --> 00:23:25,375
Da kommt niemand rein.

232
00:23:28,666 --> 00:23:30,083
Also dann.

233
00:23:31,375 --> 00:23:33,125
[leise, beklemmende Klänge]

234
00:23:33,208 --> 00:23:34,541
[Tür geht auf]

235
00:23:35,833 --> 00:23:37,458
[Tür fällt zu]

236
00:23:41,916 --> 00:23:45,458
[Katharina über Lautsprecher]
Alle Nachmittags-AGs nach 16 Uhr

237
00:23:45,541 --> 00:23:47,708
fallen aufgrund der Elternversammlung aus.

238
00:23:47,791 --> 00:23:50,041
Mit Ausnahme der Theater-AG,
die stattfindet,

239
00:23:50,125 --> 00:23:52,458
die Aula aber eine Stunde früher räumt.

240
00:23:52,541 --> 00:23:55,541
Die Schülerzeitung
trifft sich heute einmalig im Jugendcafé

241
00:23:55,625 --> 00:23:57,500
unter Aufsicht von Herrn Hopf.

242
00:24:07,625 --> 00:24:08,791
[Tür geht auf]

243
00:24:09,916 --> 00:24:10,750
Katharina.

244
00:24:18,791 --> 00:24:20,500
Was willst du hier?

245
00:24:21,166 --> 00:24:23,125
-Ich wollte zu dir.
-Aha.

246
00:24:27,416 --> 00:24:28,833
Ich weiß auch nicht...

247
00:24:30,708 --> 00:24:32,291
Ich weiß, dass Ulrich und du...

248
00:24:33,166 --> 00:24:35,916
...Ulrich und die Kinder,
dass das zu ihm gehört.

249
00:24:37,875 --> 00:24:40,500
Du sollst wissen,
dass ich dem nicht im Weg stehe.

250
00:24:42,375 --> 00:24:44,500
Das ist aber sehr großzügig von dir.

251
00:24:50,416 --> 00:24:52,583
War Ulrich heute früh eigentlich bei euch?

252
00:24:55,333 --> 00:24:57,000
Er wollte noch was vorbeibringen.

253
00:24:58,250 --> 00:24:59,625
Was denn vorbeibringen?

254
00:25:00,041 --> 00:25:01,458

Ich weiß nicht.

255

00:25:03,166 --> 00:25:05,583
Irgendwas für die Schule, für die Kinder.

256

00:25:11,583 --> 00:25:12,583
Nein.

257

00:25:16,041 --> 00:25:18,250
Dann hat er's vielleicht vergessen.

258

00:25:28,708 --> 00:25:30,041
[Tür fällt zu]

259

00:25:36,250 --> 00:25:37,916
[Schul Klingel läutet]

260

00:25:39,208 --> 00:25:40,625
[Stimmengewirr]

261

00:25:41,416 --> 00:25:45,208
[Lehrer] Und bitte vergesst nicht,
nächste Woche gebt ihr alle Referate ab.

262

00:25:45,333 --> 00:25:46,833
Keine Ausnahmen.

263

00:25:55,958 --> 00:25:57,458
Ist was?

264

00:25:58,333 --> 00:26:00,541
Du hast mir nicht gesagt,
warum ich hier bin.

265

00:26:02,291 --> 00:26:03,541
Kennen wir uns?

266

00:26:07,333 --> 00:26:09,375
Du hast keine Ahnung, wer ich bin.

267

00:26:13,916 --> 00:26:14,791

Kommst du?

268

00:26:36,666 --> 00:26:38,166
Jonas, richtig?

269

00:26:42,500 --> 00:26:43,875
Alles in Ordnung?

270

00:26:45,333 --> 00:26:46,875
Welcher Tag ist heute?

271

00:26:49,041 --> 00:26:50,083
Der 4. November.

272

00:26:52,375 --> 00:26:54,125
Und welches Jahr?

273

00:26:54,208 --> 00:26:55,416
2019.

274

00:26:55,500 --> 00:26:56,916
Ich verstehe nicht...

275

00:27:15,833 --> 00:27:16,708
Mama?

276

00:27:17,958 --> 00:27:18,958
Bitte?

277

00:27:22,166 --> 00:27:23,666
Ist alles in Ordnung mit dir?

278

00:27:23,750 --> 00:27:25,166
[angespannte Musik]

279

00:27:27,166 --> 00:27:28,500
Kann ich dir helfen?

280

00:28:01,833 --> 00:28:03,000
[Ulrich] Charlotte?

281
00:28:23,875 --> 00:28:25,791
[flüsternd] Wir müssen damit aufhören.

282
00:28:27,083 --> 00:28:29,666
Das hat sich heute früh
aber ganz anders angehört.

283
00:28:37,083 --> 00:28:38,708
[flüsternd] Ulrich, nicht hier.

284
00:28:41,166 --> 00:28:43,375
Oh, ähm... Entschuldigung.

285
00:28:43,458 --> 00:28:44,541
Was ist?

286
00:28:46,583 --> 00:28:48,583
Ähm... die...

287
00:28:48,666 --> 00:28:50,083
Die Reifenprofile.

288
00:28:50,166 --> 00:28:52,125
47 Pkw, zwei Lkw.

289
00:28:52,625 --> 00:28:55,458
In der Region Winden
gibt es 21.000 gemeldete Fahrzeuge.

290
00:28:55,541 --> 00:28:57,916
Ja, und was soll ich damit jetzt anfangen?

291
00:28:58,291 --> 00:28:59,500
Ich...

292
00:29:00,583 --> 00:29:01,416
Keine Ahnung.

293
00:29:01,500 --> 00:29:04,708
Ich hab die Schichtpläne aus dem AKW.
Wir können das abgleichen.

294
00:29:07,125 --> 00:29:08,041
Wöller.

295
00:29:20,125 --> 00:29:22,833
[Martha] Von da an wusste ich,
dass sich nichts ändert.

296
00:29:22,916 --> 00:29:24,500
Dass alles bleibt.

297
00:29:25,000 --> 00:29:26,750
Das Spinnrad sich dreht.

298
00:29:27,333 --> 00:29:29,208
Runde um Runde.

299
00:29:30,250 --> 00:29:32,958
-Ein Schicksal geknüpft an das nächste.
-[Tür geht auf]

300
00:29:33,041 --> 00:29:34,541
Ein Faden,

301
00:29:35,041 --> 00:29:36,666
rot wie Blut,

302
00:29:36,750 --> 00:29:39,083
der unser aller Tun verbindet.

303
00:29:40,000 --> 00:29:42,000
Man kann die Knoten nicht lösen.

304
00:29:42,708 --> 00:29:44,333
Aber schneiden kann man sie.

305
00:29:45,708 --> 00:29:47,375
Er hat unseren geschnitten,

306
00:29:47,458 --> 00:29:49,291
mit scharfer Schneide.

307

00:29:50,958 --> 00:29:54,125
Und doch bleibt etwas zurück,
das man nicht schneiden kann.

308

00:29:54,708 --> 00:29:56,375
Ein unsichtbares Band.

309

00:29:58,750 --> 00:30:00,750
In mancher Nacht zieht er daran.

310

00:30:00,833 --> 00:30:05,208
Dann schrecke ich aus meinem Schlaf,
und ich weiß, dass nichts vergeht.

311

00:30:05,916 --> 00:30:06,833
Dass alles bleibt.

312

00:30:13,458 --> 00:30:16,166
Und weil sie blind waren
mit Augen und Herz,

313

00:30:16,958 --> 00:30:20,375
wurden sie gestraft für ihre Sünden,
im Hier und im Jetzt.

314

00:30:20,458 --> 00:30:22,458
Und was flog, fiel auf Erden.

315

00:30:22,541 --> 00:30:24,916
Und was auf Erden war,
wandelte seine Gestalt,

316

00:30:25,000 --> 00:30:27,041
zeigte seine schaurige Fratze,

317

00:30:27,125 --> 00:30:30,041
die nichts anderes war
als leibgewordene Freveltat.

318

00:30:36,541 --> 00:30:38,583
[Lehrerin] Schön. Wir brechen hier ab.

319
00:30:38,916 --> 00:30:41,083
Wir machen heute leider früher Schluss.

320
00:30:41,583 --> 00:30:44,458
Bitte räumt auf
für die Elternversammlung heute Abend.

321
00:30:44,541 --> 00:30:45,875
Danke.

322
00:30:48,625 --> 00:30:51,083
Heute Abend neun Uhr an der Brücke.
Nicht vergessen.

323
00:31:02,541 --> 00:31:03,541
Martha.

324
00:31:06,541 --> 00:31:10,125
Keine Ahnung, was du von mir willst,
aber ich will nichts von dir, okay?

325
00:31:10,750 --> 00:31:12,083
Also hau ab.

326
00:31:15,166 --> 00:31:17,916
Bitte hör mir zu.
Vielleicht weißt du nicht, wer ich bin.

327
00:31:18,000 --> 00:31:20,750
-Aber heute ist der 4. November. Mikkell...
-Was? Mikkell?

328
00:31:23,666 --> 00:31:26,208
Michael Kahnwald, Hannahs Mann.
Er ist nicht der...

329
00:31:26,291 --> 00:31:28,291
Hannahs Mann? Willst du mich verarschen?

330
00:31:30,875 --> 00:31:32,958
Ich kenne keinen Michael Kahnwald.

331
00:31:33,791 --> 00:31:36,250
Hannahs Mann ist mein Vater,
und der heißt Ulrich.

332
00:31:37,958 --> 00:31:40,958
Ich weiß nicht, was mit dir los ist,
aber verpiss dich endlich.

333
00:31:44,791 --> 00:31:46,416
[beklemmende Musik]

334
00:32:02,833 --> 00:32:04,833
[dröhnende Klänge]

335
00:32:54,708 --> 00:32:56,958
Warte. Nicht so schnell.

336
00:32:58,708 --> 00:33:01,125
[spannungsvolle Musik]

337
00:33:32,208 --> 00:33:34,583
[atmen heftig]

338
00:33:50,750 --> 00:33:51,791
Ich...

339
00:33:52,291 --> 00:33:53,708
...liebe dich.

340
00:33:57,750 --> 00:34:00,833
Ich liebe dich.

341
00:34:17,166 --> 00:34:18,916
[Helge] Es wird wieder passieren.

342
00:34:20,458 --> 00:34:21,958
Es wird...

343
00:34:22,791 --> 00:34:24,375
...wieder passieren.

344
00:34:25,416 --> 00:34:27,458
Es wird wieder passieren.

345
00:34:30,250 --> 00:34:31,708
Mama?

346
00:34:31,791 --> 00:34:32,791
Papa?

347
00:34:32,875 --> 00:34:34,708
Es wird wieder passieren.

348
00:34:35,458 --> 00:34:36,791
Es wird...

349
00:34:37,708 --> 00:34:39,333
...wieder passieren.

350
00:34:42,250 --> 00:34:43,666
Tick, tack.

351
00:34:45,250 --> 00:34:46,375
Tick, tack.

352
00:34:46,458 --> 00:34:48,666
-Opa, ist alles okay?
-Tick, tack.

353
00:34:49,041 --> 00:34:51,291
-Tick, tack.
-[lautes Dröhnen]

354
00:34:52,708 --> 00:34:54,500
Der Anfang ist das Ende.

355
00:34:55,083 --> 00:34:57,750
Und das Ende ist der Anfang.

356
00:35:00,083 --> 00:35:02,166
[bedrohliche Klänge]

357
00:35:05,333 --> 00:35:06,750
Tick, tack.

358
00:35:09,250 --> 00:35:10,583
Tick, tack.

359
00:35:15,166 --> 00:35:17,375
[Kirchenglocke läutet]

360
00:35:37,125 --> 00:35:38,541
[Peter] Kann ich dir helfen?

361
00:35:51,083 --> 00:35:52,375
Suchst du was Bestimmtes?

362
00:35:55,000 --> 00:35:57,416
Ich wollte wissen,
ob hier jemand begraben liegt.

363
00:35:58,208 --> 00:35:59,291
Wer?

364
00:36:02,541 --> 00:36:04,125
Kahnwald.

365
00:36:04,833 --> 00:36:06,333
Michael Kahnwald.

366
00:36:08,458 --> 00:36:11,125
Nein, wir haben Daniel Kahnwald,
gestorben 64, aber...

367
00:36:12,083 --> 00:36:13,625
...keinen Michael Kahnwald.

368
00:36:17,458 --> 00:36:19,250
Vielleicht bin ich deswegen hier.

369
00:36:22,458 --> 00:36:24,125
Damit es nicht passiert.

370
00:36:25,625 --> 00:36:26,916
Was passiert?

371
00:36:28,541 --> 00:36:30,041
Kenne ich dich?

372
00:36:32,250 --> 00:36:34,833
Ich hab das Gefühl,
ich hab dich schon mal gesehen.

373
00:36:45,666 --> 00:36:46,958
Hey, warte!

374
00:36:48,041 --> 00:36:49,625
Wie ist dein Name?

375
00:36:55,625 --> 00:36:57,583
[blechernes Pochen]

376
00:37:35,583 --> 00:37:36,750
[Bernd] Hallo?

377
00:37:45,791 --> 00:37:49,166
Kann ich dir weiterhelfen?
Du hast dich wohl verlaufen.

378
00:38:01,708 --> 00:38:03,208
Den Generalschlüssel.

379
00:38:04,833 --> 00:38:06,916
Für das Kernkraftwerk.

380
00:38:07,000 --> 00:38:08,500
Soll das ein Scherz sein?

381
00:38:09,333 --> 00:38:10,666
Sie haben ihn behalten.

382
00:38:13,333 --> 00:38:15,041
Findest du das witzig?

383
00:38:20,583 --> 00:38:22,750
[leises, blechernes Dröhnen]

384
00:38:32,875 --> 00:38:35,625
Wenn du nicht verschwindest,
rufe ich die Polizei.

385
00:38:54,958 --> 00:38:56,791
[Tür fällt ins Schloss]

386
00:38:59,166 --> 00:39:00,041
[Mann] Polizei...

387
00:39:02,333 --> 00:39:04,333
[blechernes Pochen]

388
00:39:11,583 --> 00:39:14,291
[atmet laut hörbar]

389
00:39:15,041 --> 00:39:16,750
Was wollen Sie von mir?

390
00:39:28,625 --> 00:39:30,416
Nichts ist umsonst.

391
00:39:31,833 --> 00:39:33,333
Kein Atemzug.

392
00:39:34,500 --> 00:39:35,958
Kein Schritt.

393
00:39:36,875 --> 00:39:38,291
Kein Wort.

394
00:39:39,750 --> 00:39:41,250
Kein Schmerz.

395
00:39:44,208 --> 00:39:46,791
Ein ewig dauerndes Wunder...

396
00:39:47,625 --> 00:39:49,125
...des einen.

397
00:39:49,208 --> 00:39:51,333
Wer zum Teufel sind Sie?

398
00:39:53,666 --> 00:39:54,833
[ersticktes Schreien]

399
00:39:58,625 --> 00:40:00,875
[ringt nach Luft]

400
00:40:04,458 --> 00:40:05,833
[ersticktes Röcheln]

401
00:40:14,583 --> 00:40:16,791
[Wind heult leise]

402
00:40:41,166 --> 00:40:42,416
Die Polizei war heute da.

403
00:40:43,833 --> 00:40:45,708
Du weißt, was du zu tun hast.

404
00:40:58,583 --> 00:41:00,333
[melancholische Musik]

405
00:41:34,125 --> 00:41:35,666
[Musik verstummt]

406
00:41:43,000 --> 00:41:45,041
[leises Knarren]

407
00:41:57,250 --> 00:41:58,333
[Knacken]

408
00:42:01,916 --> 00:42:03,166
Kilian?

409
00:42:06,333 --> 00:42:08,250

Mann, lass den Scheiß, okay?

410

00:42:21,375 --> 00:42:22,250
Was soll das?

411

00:42:25,708 --> 00:42:26,958
Was willst du hier?

412

00:42:27,625 --> 00:42:29,333
Ich will dir keine Angst machen.

413

00:42:30,583 --> 00:42:33,750
-Warum hast du gesagt, wir kennen uns?
-Das tun wir.

414

00:42:34,333 --> 00:42:36,166
Nicht jetzt, wann anders.

415

00:42:39,291 --> 00:42:40,875
Was soll denn das heißen?

416

00:42:43,041 --> 00:42:44,916
[Rascheln, Knacken]

417

00:42:56,916 --> 00:42:58,750
Du hast das alles schon mal gesehen.

418

00:42:59,625 --> 00:43:00,833
Das Licht.

419

00:43:01,750 --> 00:43:03,625
Der Wald. Ich.

420

00:43:08,416 --> 00:43:09,750
Ein Déjà-vu.

421

00:43:10,875 --> 00:43:13,041
Oder ein Fehler in der Matrix.

422

00:43:14,458 --> 00:43:15,458
Was?

423
00:43:19,333 --> 00:43:21,666
Ich glaube, ich weiß jetzt,
warum ich hier bin.

424
00:43:22,958 --> 00:43:24,791
Warum du mich geholt hast.

425
00:43:25,875 --> 00:43:27,458
Damit ich es ändere.

426
00:43:30,000 --> 00:43:31,416
Was änderst?

427
00:43:31,500 --> 00:43:33,166
[Knacken]

428
00:43:38,208 --> 00:43:39,625
Wer ist das denn?

429
00:43:40,500 --> 00:43:42,833
-Wo ist Mikkel?
-Mikkel?

430
00:43:43,375 --> 00:43:44,958
Mikkel ist nicht bei euch?

431
00:43:45,041 --> 00:43:46,500
Bist du blind, oder was?

432
00:43:46,583 --> 00:43:48,291
[Schritte]

433
00:43:49,916 --> 00:43:51,250
Was macht der denn hier?

434
00:43:52,541 --> 00:43:53,916
Hast du den mitgebracht?

435
00:43:55,333 --> 00:43:56,500
[Magnus] Was soll das?

436

00:43:58,458 --> 00:44:00,791
-Woher kennst du meinen Bruder?
-Das kann nicht sein.

437

00:44:00,875 --> 00:44:04,333
Du hast ihn mitgenommen.
Heide, die Babysitterin, ist krank.

438

00:44:04,416 --> 00:44:07,083
Er wollte nicht allein sein,
deswegen ist er mitgekommen.

439

00:44:09,750 --> 00:44:11,875
Keine Ahnung, was die Scheiße hier soll,

440

00:44:11,958 --> 00:44:14,541
aber Mikkel
kann auf sich selber aufpassen.

441

00:44:15,041 --> 00:44:16,791
Du verpisst dich jetzt lieber.

442

00:44:17,875 --> 00:44:19,458
Hau ab, du Freak.

443

00:44:25,458 --> 00:44:26,625
Komm.

444

00:44:29,833 --> 00:44:31,083
[Kilian] Martha.

445

00:44:39,250 --> 00:44:41,500
[heulen wie Wölfe]

446

00:44:52,541 --> 00:44:53,375
Charlotte?

447

00:44:54,333 --> 00:44:55,750
Ich fahre zur Versammlung.

448

00:44:56,333 --> 00:44:58,000
Wenn du magst, nehm ich dich mit.

449
00:45:00,708 --> 00:45:01,833
Gut.

450
00:45:03,291 --> 00:45:04,875
-Macht ihr weiter?
-Mhm.

451
00:45:19,916 --> 00:45:21,458
[Tür geht auf]

452
00:45:23,791 --> 00:45:25,500
[Tür geht zu]

453
00:45:25,583 --> 00:45:26,958
[düstere Klänge]

454
00:45:55,041 --> 00:45:57,083
Warum hat er so getan,
als ob er dich kennt?

455
00:45:59,375 --> 00:46:01,625
-Kennst du den?
-Nee.

456
00:46:02,166 --> 00:46:03,333
Keine Ahnung.

457
00:46:06,750 --> 00:46:10,041
Nostradamus hat für dieses Jahr
den Weltuntergang vorausgesagt.

458
00:46:10,750 --> 00:46:12,250
[Magnus] So ein Quatsch.

459
00:46:13,500 --> 00:46:15,250
Nein. Wirklich.

460
00:46:15,333 --> 00:46:17,666
Die Apokalypse ist quasi um die Ecke.

461
00:46:18,458 --> 00:46:21,083
Gut, dass ich mir
'ne Freundin mit Bunker zugelegt hab.

462
00:46:21,583 --> 00:46:23,125
Was?

463
00:46:23,875 --> 00:46:25,083
Nichts.

464
00:46:25,166 --> 00:46:26,166
Au!

465
00:46:26,250 --> 00:46:27,625
Was?

466
00:46:33,458 --> 00:46:35,458
[atmet schwer]

467
00:46:45,375 --> 00:46:47,125
[atmet schwer]

468
00:47:05,458 --> 00:47:08,416
[Bartosz]
Und ihr denkt, ihr findet hier was?

469
00:47:09,125 --> 00:47:11,583
[Kilian] Erik hat hier manchmal
im Sommer übernachtet.

470
00:47:14,541 --> 00:47:16,625
Vielleicht hat die Polizei was übersehen.

471
00:47:19,541 --> 00:47:21,791
Kennt ihr die Geschichte
vom Höhlenmonster?

472
00:47:21,875 --> 00:47:24,708
-Lass den Quatsch, Mann.
-Das ist kein Quatsch.

473
00:47:25,791 --> 00:47:27,208
Vor fast 100 Jahren,

474
00:47:27,291 --> 00:47:30,500
kurz nach dem Ersten Weltkrieg,
hat man da drin Experimente gemacht.

475
00:47:30,583 --> 00:47:32,041
Was denn für Experimente?

476
00:47:32,125 --> 00:47:33,416
[Knacken]

477
00:47:34,000 --> 00:47:35,541
-Was war das?
-Was?

478
00:47:42,291 --> 00:47:43,375
[dumpfes Krachen]

479
00:47:43,458 --> 00:47:44,458
[Magnus] Scheiße.

480
00:47:44,541 --> 00:47:46,291
[Kilian] Was ist in der Höhle?

481
00:47:46,375 --> 00:47:47,583
-Was ist das?
-Ach du Scheiße.

482
00:47:48,208 --> 00:47:49,791
-Fuck!
-[Magnus] Was ist hier los?

483
00:47:49,875 --> 00:47:51,500
-Fuck! Was passiert hier?
-Lauft!

484
00:47:51,583 --> 00:47:53,208
-Was ist mit den Lampen?
-Los!

485
00:47:53,625 --> 00:47:55,250
-Weg hier! Weg hier!
-Martha!

486
00:47:55,750 --> 00:47:57,166
-Martha, komm.
-Weg hier!

487
00:47:57,250 --> 00:47:58,791
Renn! Renn!

488
00:47:59,833 --> 00:48:01,625
[unheilvolles Dröhnen]

489
00:48:08,458 --> 00:48:10,416
[ächzt]

490
00:48:11,958 --> 00:48:13,833
[keucht]

491
00:48:15,041 --> 00:48:16,375
Kilian?

492
00:48:21,458 --> 00:48:22,541
Kilian?

493
00:48:25,875 --> 00:48:26,875
[Knacken]

494
00:48:28,458 --> 00:48:30,375
[flüsternde Frauenstimme] Martha.

495
00:48:36,000 --> 00:48:37,416
[ängstliches Keuchen]

496
00:48:44,916 --> 00:48:46,791
[dramatisches Geräusch]

497
00:48:48,166 --> 00:48:51,916
[beide keuchen]

498
00:49:01,791 --> 00:49:04,041
[melancholische Klänge]

499
00:49:04,125 --> 00:49:06,500
[Lied: "Bad Kingdom"
von May und Robot Koch]

500
00:49:06,583 --> 00:49:08,916
♪ Here it ends ♪

501
00:49:10,250 --> 00:49:13,583
♪ No one's gonna shed a tear ♪

502
00:49:14,083 --> 00:49:16,833
♪ You sit and wait ♪

503
00:49:18,083 --> 00:49:21,541
♪ Watching full glasses
Through blank eyes ♪

504
00:49:22,333 --> 00:49:26,958
♪ This is not what you wanted ♪

505
00:49:30,875 --> 00:49:34,666
♪ Not what you had in mind ♪

506
00:49:38,708 --> 00:49:43,375
♪ This is not what you wanted ♪

507
00:49:47,416 --> 00:49:51,791
♪ Not what you had in mind ♪

508
00:50:03,125 --> 00:50:06,416
♪ Vacuous winter stare ♪

509
00:50:07,208 --> 00:50:10,458
♪ Worn out version of yourself ♪

510
00:50:10,958 --> 00:50:13,333
♪ Too tough to fall ♪

511
00:50:15,083 --> 00:50:18,500
♪ But not strong enough to turn ♪

512
00:50:23,416 --> 00:50:27,125
♪ But not strong enough to turn ♪

513
00:50:35,625 --> 00:50:41,041
♪ This is not what you wanted ♪

514
00:50:44,000 --> 00:50:48,000
♪ Not what you had in mind ♪

515
00:50:51,958 --> 00:50:57,333
♪ This is not what you wanted ♪

516
00:51:00,541 --> 00:51:03,916
♪ Not what you had in mind ♪

517
00:51:16,416 --> 00:51:17,750
[Lied verklingt]

518
00:51:18,750 --> 00:51:20,166
-[Grollen]
-[heftiges Atmen]

519
00:51:23,208 --> 00:51:24,666
[Grollen hört auf]

520
00:51:28,250 --> 00:51:30,583
-Ist es vorbei?
-Ich glaub schon.

521
00:51:30,666 --> 00:51:32,208
[Dröhnen]

522
00:51:34,791 --> 00:51:35,916
Was...

523
00:51:36,375 --> 00:51:38,375
-[Martha] Was ist hier los?
-Was ist das?

524
00:51:39,750 --> 00:51:40,875
Oh Gott.

525
00:51:44,333 --> 00:51:45,458
-Fuck.
-Fuck!

526
00:51:46,250 --> 00:51:47,125
Scheiße.

527
00:51:48,166 --> 00:51:50,250
Oh, Scheiße. Scheiße.

528
00:51:50,333 --> 00:51:51,583
Fuck.

529
00:51:56,791 --> 00:51:58,916
-[Magnus] Ist er tot?
-Fuck.

530
00:51:59,000 --> 00:52:00,875
Ja, ich glaub schon.

531
00:52:00,958 --> 00:52:03,375
[Bartosz] Wer... Wer ist das?

532
00:52:07,500 --> 00:52:09,500
[bedrohliches Geräusch]

533
00:52:14,208 --> 00:52:15,416
Mads Nielsen.

534
00:52:30,125 --> 00:52:31,708
[Wind rauscht leise]

535
00:52:45,666 --> 00:52:47,375
[dumpfes Dröhnen]

536
00:52:53,916 --> 00:52:56,583
Ich habe lange auf diesen Moment gewartet.

537

00:52:58,041 --> 00:52:59,791
Dass du zurückkommst.

538

00:53:04,125 --> 00:53:05,541
Wer sind Sie?

539

00:53:16,791 --> 00:53:18,000
Mikkel.

540

00:53:18,750 --> 00:53:20,708
Er ist nicht zurückgereist.

541

00:53:21,750 --> 00:53:23,708
Er wird nicht dein Vater.

542

00:53:23,791 --> 00:53:24,875
Und du

543

00:53:25,375 --> 00:53:27,666
wirst in dieser Welt nie geboren.

544

00:53:28,666 --> 00:53:31,416
Eine Welt ohne dich.

545

00:53:32,916 --> 00:53:35,041
Ist das nicht das, was du wolltest?

546

00:53:38,416 --> 00:53:39,833
Und trotzdem

547

00:53:40,375 --> 00:53:44,541
ist diese Welt zu
dem gleichen Schicksal verdammt wie deine.

548

00:53:46,166 --> 00:53:48,125
Alles wird auseinanderbrechen.

549

00:53:49,125 --> 00:53:51,583
In dieser Welt genauso wie in deiner.

550
00:53:53,375 --> 00:53:56,125
Wieder und wieder.

551
00:53:57,708 --> 00:53:59,125
Wegen dir.

552
00:54:06,875 --> 00:54:08,583
Und wegen mir.

553
00:54:09,958 --> 00:54:11,625
[spannungsvolle Klänge]

554
00:54:15,000 --> 00:54:16,125
Martha.

555
00:54:50,083 --> 00:54:52,041
[elektrisches Krachen]

556
00:55:27,125 --> 00:55:28,375
Jonas?

557
00:55:36,666 --> 00:55:38,958
[atmet heftig]

558
00:56:16,458 --> 00:56:18,125
[flüsternd] Du lebst.

559
00:56:22,375 --> 00:56:24,000
[weinend] Du lebst.

560
00:56:35,625 --> 00:56:37,250
Ich bin nicht Martha.

561
00:56:44,416 --> 00:56:45,916
Nicht deine Martha.

562
00:56:48,000 --> 00:56:49,541
[düstere Klänge]

563
00:56:51,750 --> 00:56:53,458

Was soll das bedeuten?

564

00:57:01,000 --> 00:57:04,125
Ich bin hier, um dir zu helfen,
den Ursprung zu finden.

565

00:57:05,750 --> 00:57:07,250
Die eine Sache...

566

00:57:08,541 --> 00:57:10,708
...die der Anfang für alles ist.

567

00:57:12,208 --> 00:57:13,791
In deiner Welt...

568

00:57:18,166 --> 00:57:19,708
...und in meiner.

N SERIES

D A R K



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.